

COBRA KAI

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

EPISODE 1.02

"Strike First"

Daniel ist fassungslos, als er das neue Cobra Kai Dojo entdeckt. Später erfährt er von einer heftigen Auseinandersetzung mit Sams Schwarm Kyler.

Geschrieben von:

Josh Heald | Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

Regie:

Jon Hurwitz | Hayden Schlossberg

Sendetermin:

02.05.2018

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLIX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Die Darsteller

Ralph Macchio	...	Daniel LaRusso
William Zabka	...	Johnny Lawrence
Courtney Henggeler	...	Amanda LaRusso
Xolo Maridueña	...	Miguel Diaz
Tanner Buchanan	...	Robby Keene
Mary Mouser	...	Samantha LaRusso
Joe Seo	...	Kyler Park
Annalisa Cochrane	...	Yasmine
Bo Mitchell	...	Brucks
Gianni DeCenzo	...	Demetri
Jacob Bertrand	...	Eli
Hannah Kepple	...	Moon
Dawson Towery	...	Rory
Jonathan Mercedes	...	A.J.
Griffin Santopietro	...	Anthony LaRusso
Linda Boston	...	Ms. Jenkins
Chris Mason	...	Isaiah Robinson
Nichole Brown	...	Aisha Robinson
Jon Levine	...	Keith
Reese TinLee	...	Young Samantha

1
00:01:52 --> 00:01:54
-Kriege ich auch den Karate-Pyjama?
-Ruhe!

2
00:01:55 --> 00:01:58
Der Schüler redet nicht ungefragt. Klar?

3
00:01:58 --> 00:01:59
Ja.

4
00:02:02 --> 00:02:04
-Ja, Sir?
-Du wirst mich mit Sensei anreden.

5
00:02:05 --> 00:02:06
Ja, Sensei.

6
00:02:06 --> 00:02:09
Es ist ein Gi, kein Pyjama.
Den musst du dir verdienen.

7
00:02:11 --> 00:02:12
Bereit zum Training?

8
00:02:12 --> 00:02:13
Ja, Sensei.

9
00:02:14 --> 00:02:15
Was soll...

10
00:02:15 --> 00:02:19
-Oh mein Gott.
-Lektion eins: Zuerst schlagen.

11
00:02:20 --> 00:02:21
Warte nie auf den Angriff.

12
00:02:21 --> 00:02:23
-Eine Warnung wäre nett.
-Schweig!

13

00:02:24 --> 00:02:26
Gnade ist nicht das Trainingsziel.

14

00:02:27 --> 00:02:29
Gnade ist für Schwächlinge.

15

00:02:30 --> 00:02:33
Wenn dich auf der Straße oder im Wettkampf

16

00:02:33 --> 00:02:35
einer angreift, ist er dein Feind,

17

00:02:35 --> 00:02:38
der keine Gnade verdient.
Gibt es ein Problem?

18

00:02:38 --> 00:02:40
Kein Problem, Sensei.

19

00:02:40 --> 00:02:42
Der Schlag, und ich habe Asthma...

20

00:02:44 --> 00:02:47
Jetzt nicht mehr.
Schwächen gehören nicht in dieses Dojo.

21

00:02:47 --> 00:02:51
Asthma, Erdnussallergien und anderen
erfundenen Mist lässt du draußen.

22

00:02:51 --> 00:02:52
Hast du kapiert?

23

00:02:53 --> 00:02:56
Ja, aber das sind
echte gesundheitliche Probleme.

24

00:02:58 --> 00:02:59
Ja, Sensei, kapiert.

25

00:03:00 --> 00:03:02
Cobra Kai ist nicht nur Karate.

26

00:03:03 --> 00:03:05
Es ist eine Einstellung.
Nimm diese Lektion.

27

00:03:06 --> 00:03:08
Wer zuerst schlägt,
kommt dem Sieg näher.

28

00:03:09 --> 00:03:11
Das ist wie mit heißen Girls auf Partys.

29

00:03:11 --> 00:03:12
Ja.

30

00:03:12 --> 00:03:15
Du sprichst sie vor anderen Typen an.

31

00:03:16 --> 00:03:18
Ich war noch nie auf einer Party...

32

00:03:18 --> 00:03:20
Sag bloß. Also gut, hör zu.

33

00:03:21 --> 00:03:23
Zuerst schlagen heißt aggressiv sein.

34

00:03:23 --> 00:03:27
Sonst bist du eine Pussy.
Du musst aber Eier haben.

35

00:03:28 --> 00:03:30
Sind das nicht Geschlechterklischees?

36

00:03:31 --> 00:03:32
Was?

37

00:03:32 --> 00:03:35
Sind das nicht Geschlechterklischees,
Sensei?

38

00:03:35 --> 00:03:37
Nein. Wovon redest du da?

39

00:03:38 --> 00:03:40
Oh, meine Vertrauenslehrerin meint,

40

00:03:40 --> 00:03:43
manche Begriffe
fördern eine sexistische...

41

00:03:43 --> 00:03:44
Schweig!

42

00:03:45 --> 00:03:47
Du hörst nicht mehr auf sie.

43

00:03:47 --> 00:03:49
Du hörst auf mich, klar?

44

00:03:49 --> 00:03:50
-Ja, Sensei.
-Gut.

45

00:03:50 --> 00:03:53
Jetzt hör auf zu jammern
und mach 50 Faust-Liegestütze.

46

00:03:54 --> 00:03:55
Okay.

47

00:03:56 --> 00:03:57
Ja.

48

00:03:57 --> 00:03:59
Okay.

49

00:04:05 --> 00:04:06

Okay, dann Crunches.

50

00:04:06 --> 00:04:08

-Hast du keinen Schulsport?

-Doch.

51

00:04:10 --> 00:04:12

-Okay.

-Tagchen, Mr. Lawrence?

52

00:04:13 --> 00:04:15

-Es heißt Sensei.

-Miguel, sei still.

53

00:04:16 --> 00:04:17

Was führt Sie her?

54

00:04:17 --> 00:04:19

Wollen Sie abnehmen
und kämpfen lernen?

55

00:04:21 --> 00:04:22

Nein.

56

00:04:22 --> 00:04:24

Ich bin vom Gesundheitsamt.

57

00:04:24 --> 00:04:27

Das sind Voraussetzungen
für so ein Studio.

58

00:04:27 --> 00:04:28

Drei...

59

00:04:28 --> 00:04:31

Das ist kein Studio,
das ist ein Karate-Dojo.

60

00:04:31 --> 00:04:33

-Kommt aufs Gleiche raus.

-Vier...

61

00:04:33 --> 00:04:34

Wow.

62

00:04:36 --> 00:04:37

Hier gibt's viel zu tun.

63

00:04:38 --> 00:04:41

Es ist noch nicht eröffnet, oder?

Bist du hier Kunde?

64

00:04:42 --> 00:04:46

Das ist nur ein illegaler Einwanderer,
der mir hilft.

65

00:04:46 --> 00:04:50

Das geht mich nichts an.

Ich muss nur die Vorschriften durchsetzen.

66

00:04:50 --> 00:04:53

Sie wollen keinen Krätze-Ausbruch
wie in diesem Yoga-Laden.

67

00:04:55 --> 00:04:58

Ich muss diesen ganzen Mist machen,
bevor ich eröffne?

68

00:04:58 --> 00:05:03

Nein, damit bekommen Sie die Versicherung,
die Sie brauchen, um öffnen zu können.

69

00:05:04 --> 00:05:06

Aber das wussten Sie sicher schon.

70

00:05:08 --> 00:05:09

Richtig, ja.

71

00:05:10 --> 00:05:12

Ich komme nächste Woche wieder.

72

00:05:15 --> 00:05:16
Coole Natter.

73

00:05:17 --> 00:05:18
Das ist eine Kobra.

74

00:05:18 --> 00:05:19
Oh, richtig.

75

00:05:21 --> 00:05:22
Ich bin ein Idiot.

76

00:05:23 --> 00:05:24
Cobra Kay.

77

00:05:44 --> 00:05:45
Hey, Kumpel.

78

00:05:45 --> 00:05:48
Hey, schau dir mal
den Zauberer da drüben an.

79

00:05:48 --> 00:05:50
Er macht echt coole Tricks.

80

00:05:50 --> 00:05:51
Ich bin in Level 10.

81

00:05:51 --> 00:05:54
Dieses Spiel kannst du doch immer spielen.

82

00:05:54 --> 00:05:56
Komm, ich gewinne dir was.

83

00:05:56 --> 00:05:57
Ich habe Durst.

84

00:05:57 --> 00:05:59

Perfekt, da ist eine Bar.

85

00:05:59 --> 00:06:01
Komm, holen wir uns Getränke.

86

00:06:02 --> 00:06:03
Nein, keine Lust.

87

00:06:08 --> 00:06:11
In seinem Alter hätte ich getötet,
um in so einem Club zu sein.

88

00:06:11 --> 00:06:15
Und wo war ich im Sommer?
Auf einer dreckigen Straße in Newark...

89

00:06:15 --> 00:06:18
Wo ein kaputter Hydrant war, ich weiß.

90

00:06:19 --> 00:06:21
Lassen wir Anthony daddeln

91

00:06:21 --> 00:06:23
-und trinken was.
-Dirty Martinis?

92

00:06:23 --> 00:06:24
Ja, eiskalt.

93

00:06:24 --> 00:06:25
Perfekt.

94

00:06:26 --> 00:06:27
-Die LaRussos.
-Hey.

95

00:06:28 --> 00:06:30
Kickt ihr noch die Konkurrenz?

96

00:06:30 --> 00:06:31

-Du sagst es, Isaiah.

-Ja.

97

00:06:31 --> 00:06:33

Wie läuft dein Q5?

98

00:06:33 --> 00:06:37

Keine Ahnung, sie fährt damit ständig
zum Roboter-Camp.

99

00:06:37 --> 00:06:40

Dad, es ist ein Physik-Aufbaukurs
für die Uni.

100

00:06:41 --> 00:06:44

Was treibt Samantha
den ganzen Sommer über?

101

00:06:44 --> 00:06:46

-Sie ist...

-Bei ihrer Oma.

102

00:06:46 --> 00:06:48

-Aber ich richte ihr Grüße aus.

-Schön.

103

00:06:48 --> 00:06:50

-Bis später, LaRussos.

-Ciao.

104

00:06:51 --> 00:06:51

Ihre Getränke.

105

00:06:53 --> 00:06:54

Bei ihrer Oma?

106

00:06:54 --> 00:06:58

Ich kriege sie nicht mal dazu,
meine Mom anzurufen.

107

00:06:58 --> 00:06:59

Was soll ich sagen?

108

00:06:59 --> 00:07:01
Dass sie neue Freunde hat?

109

00:07:01 --> 00:07:04
Sie sollte hier sein,
die Party ist einmal im Jahr.

110

00:07:04 --> 00:07:06
Ihre Freunde hat sie täglich.

111

00:07:07 --> 00:07:08
Du hast ja eine Laune.

112

00:07:09 --> 00:07:12
-Was ist mit dir los?
-Nichts, alles okay.

113

00:07:15 --> 00:07:20
Weißt du noch, der Typ aus meiner Schule,
dessen Auto ich umsonst repariert habe?

114

00:07:20 --> 00:07:23
Der Hübsche,
den du beim Turnier besiegt hast.

115

00:07:23 --> 00:07:27
Ich habe niemals "hübsch" gesagt.
Aber wie auch immer...

116

00:07:27 --> 00:07:30
Ich fahre gestern
von der Arbeit nach Hause

117

00:07:30 --> 00:07:33
und sehe an einer Ladenzeile,
dass er...

118

00:07:33 --> 00:07:36
Dad, wo ist mein Getränk? Wird's bald?

119
00:07:37 --> 00:07:39
Ich werfe ihn in den verdammten Pool.

120
00:07:40 --> 00:07:40
Okay.

121
00:07:50 --> 00:07:51
Sieht gut aus.

122
00:07:52 --> 00:07:54
Mach ja beide Seiten.

123
00:07:55 --> 00:07:58
Kümmer dich danach
um die frei liegenden Leitungen.

124
00:07:59 --> 00:08:00
Das wird viel Arbeit.

125
00:08:02 --> 00:08:04
Was hat all das mit Karate zu tun, Sensei?

126
00:08:06 --> 00:08:08
Hinterfrage meine Methoden nicht.

127
00:08:09 --> 00:08:13
Als Sumoringer müsstest du
deinem Sensei den Arsch abwischen.

128
00:08:19 --> 00:08:21
Ich sehe,
Sie waren Karate-Champion, Sensei.

129
00:08:22 --> 00:08:26
-Du musst nicht immer Sensei sagen.
-Tut mir leid, Sensei.

130
00:08:27 --> 00:08:28
Tut mir leid.

131
00:08:29 --> 00:08:30
Ich gewann zwei All Valleys.

132
00:08:31 --> 00:08:34
Im 11. Schuljahr ohne Punktverlust.

133
00:08:34 --> 00:08:36
Alles klar.
Was passierte im 12. Schuljahr?

134
00:08:37 --> 00:08:39
Das ist kein Quiz, schrubb weiter.

135
00:08:39 --> 00:08:40
Ja.

136
00:08:41 --> 00:08:45
-Wo kommt dieser Mist her?
-Tut mir leid. Ja. Hey.

137
00:08:46 --> 00:08:48
Ja. Die Debatte dauert länger.

138
00:08:50 --> 00:08:51
Okay.

139
00:08:52 --> 00:08:52
Ich dich auch.

140
00:08:54 --> 00:08:56
Sag bloß, du hast eine Braut.

141
00:08:57 --> 00:08:58
Das war meine Mom.

142
00:08:59 --> 00:09:03
Ich sagte, ich bin im Debattierteam,
weil sie Gewalt hasst.

143
00:09:03 --> 00:09:05
Und was sagt dein Dad?

144
00:09:05 --> 00:09:08
Findet er es okay,
wenn du Prügel einsteckst?

145
00:09:09 --> 00:09:11
Ach, meinen Dad
habe ich nie kennengelernt...

146
00:09:14 --> 00:09:17
Steh nicht rum, zurück zum Training.

147
00:09:17 --> 00:09:19
Okay, ja. Tut mir leid. Okay.

148
00:09:19 --> 00:09:21
Hol dir Guns N' Roses als Klingelton.

149
00:09:21 --> 00:09:23
Was ist Guns N' Roses?

150
00:09:25 --> 00:09:26
Das hab ich überhört.

151
00:09:32 --> 00:09:33
Yo, checkt das!

152
00:09:36 --> 00:09:37
Du hattest voll recht.

153
00:09:38 --> 00:09:39
-Das ist so cool.
-Sagte ich ja.

154
00:09:40 --> 00:09:42
Es ist immer besser,
die Gastgeberin zu sein.

155

00:09:43 --> 00:09:46
Und Kyler glotzt dich
schon den ganzen Tag an.

156

00:09:56 --> 00:09:57
Was läuft hier?

157

00:09:58 --> 00:09:59
Keine Ahnung.

158

00:10:02 --> 00:10:05
Rory, mach noch mal den Salto,
für meinen Kanal.

159

00:10:09 --> 00:10:11
Ja, Rory!

160

00:10:12 --> 00:10:12
Fett.

161

00:10:13 --> 00:10:16
Hey! Was in aller Welt ist hier los?

162

00:10:16 --> 00:10:18
Oh, Scheiße.

163

00:10:20 --> 00:10:22
Okay, macht euch alle vom Acker.

164

00:10:22 --> 00:10:24
Sorry, ihr kommt früher als gedacht.

165

00:10:24 --> 00:10:26
Darauf kommt es doch nicht an, Sam.

166

00:10:26 --> 00:10:29
Denkst du, wir wollen Fremde im Garten?

167

00:10:29 --> 00:10:30

Das sind meine Freunde.

168

00:10:30 --> 00:10:32

Ja, tolle Freunde.

169

00:10:33 --> 00:10:34

Trägt er meine Badehose?

170

00:10:34 --> 00:10:37

Halt. Tragt ihr alle meine Badehosen?

171

00:10:37 --> 00:10:41

So, die Party ist vorbei.
Zieht die Badehosen aus und geht.

172

00:10:41 --> 00:10:44

Nicht hier draußen, du Genie.
Im Poolhaus.

173

00:10:44 --> 00:10:46

Daniel, können wir drinnen reden?

174

00:10:46 --> 00:10:47

Ja, hat...

175

00:10:50 --> 00:10:51

Ich handle nicht irrational,

176

00:10:52 --> 00:10:55

ich handle wie ein Vater,
dem sein Kind wichtig ist.

177

00:10:55 --> 00:10:56

Sie ist uns beiden wichtig.

178

00:10:56 --> 00:10:59

Sam vor ihren Freunden zu blamieren
hilft nicht.

179

00:10:59 --> 00:11:01

Ich mag diese neuen Freunde nicht.

180

00:11:02 --> 00:11:03
Das passt nicht zu ihr.

181

00:11:03 --> 00:11:06
Warum ist sie nicht
im Roboter-Camp mit Aisha?

182

00:11:06 --> 00:11:07
Weil sie kein Nerd sein will.

183

00:11:08 --> 00:11:12
Ich war auch in einer Clique,
die verspottet wurde.

184

00:11:12 --> 00:11:13
Mädchen können grausam sein.

185

00:11:14 --> 00:11:16
Du, ich kenne mich
mit Grausamkeit aus, okay?

186

00:11:16 --> 00:11:19
Ich wurde von einer Klippe gestoßen.

187

00:11:19 --> 00:11:22
-Es ist okay, dass Sam beliebt sein will.
-Beliebt geht klar.

188

00:11:23 --> 00:11:26
Sie soll nur nicht
wie diese privilegierten Gören werden.

189

00:11:26 --> 00:11:27
Ist ja richtig.

190

00:11:28 --> 00:11:30
Aber wenn du ihre Freunde rausschmeißt,

191

00:11:30 --> 00:11:33
wird das eurer Beziehung nur schaden.

192

00:11:35 --> 00:11:37
Nackte Haut und 'ne Tüte gebaut.

193

00:11:40 --> 00:11:43
Oh, Sie sind der Bonsai-Typ
aus den Werbespots.

194

00:11:45 --> 00:11:46
Moment. Wo sind alle hin?

195

00:12:15 --> 00:12:17
EINZELNER SCHÜLER ZÄHMT KOBRAS

196

00:12:17 --> 00:12:20
Ihre Miyagi-Weisheit
könnte ich jetzt gut gebrauchen.

197

00:12:36 --> 00:12:37
-Hey.
-Geschafft!

198

00:12:37 --> 00:12:39
Ja. Gut gemacht, Kleines.

199

00:12:39 --> 00:12:42
Wenn mir jemand dumm kommt,
mach ich ihn fertig.

200

00:12:42 --> 00:12:44
Denk immer an unsere erste Lektion.

201

00:12:45 --> 00:12:47
Das ist nur zum Selbstschutz.

202

00:12:48 --> 00:12:50
Wahres Karate ist hier drin.

203

00:12:51 --> 00:12:53
Es ist hier drin, aber nie hier drin.

204
00:12:54 --> 00:12:55
In meinem Bauch?

205
00:12:56 --> 00:12:57
Ja, so ungefähr.

206
00:12:58 --> 00:12:59
Komm zu mir.

207
00:13:01 --> 00:13:05
Aber vergiss nie deine Verteidigung.
Hüte dich vor der Dreh-Umarmung!

208
00:13:07 --> 00:13:07
Daddy!

209
00:13:14 --> 00:13:16
Eine von euch
fährt mich morgen zur Schule.

210
00:13:17 --> 00:13:20
-Ist dein Auto noch kaputt?
-Dad holt mir ein neues.

211
00:13:20 --> 00:13:23
Ich tat ihm leid
wegen des Unfalls mit dem "Reh".

212
00:13:23 --> 00:13:24
Oh nein, ein Reh?

213
00:13:25 --> 00:13:26
Nein, sie fuhr diesem Typ rein.

214
00:13:27 --> 00:13:29
Ach ja, klar.

215

00:13:29 --> 00:13:32
Ich habe trotzdem Schuldgefühle,
weil wir einfach weg sind.

216
00:13:32 --> 00:13:36
Von diesem Meth-Zombie?
Der hätte uns im Keller angekettet.

217
00:13:36 --> 00:13:37
Hast du kurz Zeit?

218
00:13:38 --> 00:13:40
Oh, du telefonierst. Ich komme später.

219
00:13:40 --> 00:13:42
Nein, warte kurz.

220
00:13:42 --> 00:13:44
Ja, ich hole dich morgen ab.

221
00:13:44 --> 00:13:45
Gut.

222
00:13:47 --> 00:13:50
-Ich wollte nur sagen...
-Nein. Hör mal, Dad...

223
00:13:51 --> 00:13:54
Es tut mir echt leid.
Ich habe Leute eingeladen,

224
00:13:54 --> 00:13:57
-ohne euch zu fragen.
-Und ich habe überreagiert.

225
00:13:58 --> 00:14:00
Und zwar ziemlich heftig, okay?

226
00:14:00 --> 00:14:03
Bitte die Jungs nur,
eigene Badeshorts mitzubringen.

227
00:14:04 --> 00:14:05
Abgemacht.

228
00:14:06 --> 00:14:07
Also...

229
00:14:07 --> 00:14:08
...diese Jungs...

230
00:14:10 --> 00:14:11
Muss ich mir Sorgen machen?

231
00:14:12 --> 00:14:13
Musst du nicht, Dad.

232
00:14:15 --> 00:14:18
Aber da ist dieser eine, Kyler.
Wir texten ein bisschen.

233
00:14:18 --> 00:14:19
Texten.

234
00:14:20 --> 00:14:21
Gut.

235
00:14:22 --> 00:14:23
Aber nur Worte?

236
00:14:24 --> 00:14:25
Wie meinst du...

237
00:14:25 --> 00:14:28
Oh, das ist eklig. Nein, nur Worte, Dad.

238
00:14:28 --> 00:14:29
Gut. Das ist gut.

239
00:14:31 --> 00:14:35

Sollen wir Kyler
für Freitag zum Abendessen einladen?

240

00:14:35 --> 00:14:37

Ich soll Kyler
zum Familienessen einladen?

241

00:14:37 --> 00:14:39

Ich rede ja nicht vom Heiraten.

242

00:14:39 --> 00:14:43

Der Junge kriegt Essen.
Dein Bruder schläft bei einem Freund.

243

00:14:43 --> 00:14:44

So lernen wir Kyler kennen.

244

00:14:45 --> 00:14:47

Okay. Ich frage ihn, ob er kann.

245

00:14:47 --> 00:14:48

Prima.

246

00:14:48 --> 00:14:51

Mach dir um mich keine Sorgen.
Ich komme zurecht.

247

00:14:52 --> 00:14:53

Ich bin eine LaRusso.

248

00:14:54 --> 00:14:56

Das ist mein Mädchen. Jersey-tough.

249

00:14:58 --> 00:14:59

Bitte sehr.

250

00:15:01 --> 00:15:03

Mann, da ist es. Komm schon.

251

00:15:03 --> 00:15:05

-Es ist fast raus.

-Warte mal.

252

00:15:05 --> 00:15:06

Du packst das.

253

00:15:06 --> 00:15:08

Kommst du raus? Halt!

254

00:15:23 --> 00:15:25

Darf ich mich setzen?

255

00:15:25 --> 00:15:28

Sorry, aber an dem Tisch
ist gerade die Hölle los.

256

00:15:29 --> 00:15:33

Die Warteliste ist lang,
vor dem nächsten Schuljahr wird es nichts.

257

00:15:34 --> 00:15:35

Okay.

258

00:15:35 --> 00:15:36

Nur Spaß. Setz dich.

259

00:15:40 --> 00:15:41

Miguel.

260

00:15:41 --> 00:15:42

Demetri.

261

00:15:42 --> 00:15:43

Das ist Eli.

262

00:15:45 --> 00:15:47

Er ist ein wortkarger Mann.

263

00:15:55 --> 00:15:56

Alter, quäl dich nicht.

264

00:15:57 --> 00:15:58
-Das sind reiche Girls.
-Hey.

265

00:15:59 --> 00:16:00
Hey.

266

00:16:02 --> 00:16:03
Redet ihr je mit denen?

267

00:16:03 --> 00:16:06
Oh ja, ständig.
Wir hängen nach der Schule ab,

268

00:16:06 --> 00:16:08
knutschen, geben einander Handjobs.

269

00:16:08 --> 00:16:10
Eli ist ein Frauenmagnet.

270

00:16:11 --> 00:16:13
Vögelt mehr als alle anderen. Was, Eli?

271

00:16:13 --> 00:16:14
Mit ihnen reden?

272

00:16:14 --> 00:16:16
Du weißt, wo du hier sitzt?

273

00:16:16 --> 00:16:20
An diesem Tisch gibt es keine Hoffnung,
vor dem College zu bumsen.

274

00:16:22 --> 00:16:24
Mist, Yasmine guckt zu uns rüber.

275

00:16:25 --> 00:16:28
-Lacht mich bestimmt aus.
-Das glaube ich nicht.

276

00:16:28 --> 00:16:30
Nur weil sie heiß sind,
müssen sie nicht fies sein.

277

00:16:32 --> 00:16:36
Gott, der Typ da sieht aus
wie nach Oralverkehr mit einem Rasenmäher.

278

00:16:37 --> 00:16:40
Das ist
der hässlichste Pullover aller Zeiten.

279

00:16:41 --> 00:16:42
Geht echt gar nicht.

280

00:16:43 --> 00:16:47
Apropos, guckt euch Hässlisha an,
den wandelnden Picknickkorb.

281

00:16:54 --> 00:16:57
Yasmine kann noch so gemein sein,

282

00:16:57 --> 00:17:00
ich würde euch töten,
um von ihr angespuckt zu werden.

283

00:17:00 --> 00:17:02
Ohne Mut kommst du nicht weit.

284

00:17:02 --> 00:17:06
Stimmt, aber ich werde auch
keine demütigende Ablehnung erleiden.

285

00:17:06 --> 00:17:10
Ich akzeptiere meine Depression.
Ich brauche keine Suizidgedanken.

286

00:17:17 --> 00:17:18
Was tust du?

287
00:17:19 --> 00:17:20
Zuerst schlagen.

288
00:17:21 --> 00:17:23
Oh, Scheiße.

289
00:17:24 --> 00:17:26
Hoffe, wir kriegen keine Splitter ab.

290
00:17:34 --> 00:17:35
Was geht, Ladys?

291
00:17:35 --> 00:17:37
Moon, ich sah dich cheeren.

292
00:17:37 --> 00:17:39
Hey, Sam, du siehst toll aus.

293
00:17:45 --> 00:17:47
Bis später, Dünnschiss.

294
00:17:50 --> 00:17:51
Wie ist es gelaufen?

295
00:17:53 --> 00:17:55
Wer zuerst schlägt, muss wissen wie.

296
00:17:56 --> 00:17:58
Der Kobra-Angriff umfasst zwei Elemente:

297
00:17:59 --> 00:18:01
den Ausfallschritt mit dem ganzen Körper

298
00:18:02 --> 00:18:03
und den Biss,

299
00:18:03 --> 00:18:05
also alles, was auf den Kontakt folgt.

300
00:18:06 --> 00:18:08
Du stoppst den Schlag nicht ab,

301
00:18:09 --> 00:18:10
du ziehst ihn durch,

302
00:18:10 --> 00:18:13
als würde dein Ziel
hinter diesem Arschloch stehen.

303
00:18:14 --> 00:18:14
Alles klar?

304
00:18:18 --> 00:18:20
Alles klar? Davon blutet die Nase.

305
00:18:20 --> 00:18:22
Davon brechen die Zähne.

306
00:18:22 --> 00:18:25
Und das kann seine Luftröhre
schwer verletzen.

307
00:18:26 --> 00:18:28
Das ist natürlich nur
für extreme Notfälle.

308
00:18:29 --> 00:18:30
Also gut, stell dich auf.

309
00:18:31 --> 00:18:33
-Okay.
-Konzentriere dich auf die Übung.

310
00:18:35 --> 00:18:37
Schlag durch die Puppe hindurch.

311
00:18:41 --> 00:18:42
Hallo?

312
00:18:42 --> 00:18:43
Ist da Mr. Lawrence?

313
00:18:44 --> 00:18:45
Ja.

314
00:18:45 --> 00:18:48
Carla Jenkins,
Vizedirektorin der North Hills High.

315
00:18:48 --> 00:18:52
Sie sind als Notfallkontakt
von Robby Keene eingetragen.

316
00:18:53 --> 00:18:55
Ich bin sein Vater,
rufen Sie seine Mutter an.

317
00:18:56 --> 00:18:59
Das habe ich, aber sie geht nicht ran.

318
00:18:59 --> 00:19:00
Welch Überraschung.

319
00:19:01 --> 00:19:02
Was hat er diesmal getan?

320
00:19:03 --> 00:19:05
Er wurde mit Molly erwischt.

321
00:19:05 --> 00:19:08
Wer ist Molly?
Ein Mädels, mit dem er rummacht?

322
00:19:08 --> 00:19:10
Eine illegale Droge, Mr. Lawrence.

323
00:19:11 --> 00:19:12
Okay, geben Sie ihn mir.

324

00:19:19 --> 00:19:21

-Was willst du?

-Robby, was soll das?

325

00:19:21 --> 00:19:24

Du nimmst Drogen?

Willst du dein Leben wegwerfen?

326

00:19:24 --> 00:19:26

Du musst gerade reden.

327

00:19:26 --> 00:19:29

Mach nicht auf Daddy. Du bist ein Loser.

328

00:19:37 --> 00:19:39

Ich versuche es doch noch mal
bei seiner Mutter.

329

00:19:39 --> 00:19:41

Viel Glück dabei.

330

00:19:45 --> 00:19:46

Was macht er da?

331

00:19:48 --> 00:19:49

Oh Mann. Nein.

332

00:19:50 --> 00:19:51

Du machst das ganz falsch.

333

00:19:52 --> 00:19:55

Sollen dich deine Mitschüler
weiterhin vorführen

334

00:19:55 --> 00:19:57

und die Weiber für eine Memme halten?

335

00:19:58 --> 00:20:02

Du kannst sofort aussteigen
und da draußen ein Loser sein.

336

00:20:02 --> 00:20:05
Oder du stellst dich stabil hin,
siehst dem Feind ins Auge

337

00:20:06 --> 00:20:07
und langst ihm eine!

338

00:20:08 --> 00:20:09
Stell ihn dir vor.

339

00:20:14 --> 00:20:16
Hast du ein Bild im Kopf?

340

00:20:17 --> 00:20:18
Was wirst du tun?

341

00:20:20 --> 00:20:21
Noch mal!

342

00:20:21 --> 00:20:23
-Bist du ein Loser?
-Nein, Sensei!

343

00:20:23 --> 00:20:24
Noch mal!

344

00:20:33 --> 00:20:35
Das Yanagi oder Yanagiba, je nach Region,

345

00:20:36 --> 00:20:39
ist ein Messer, das nur
zum Schneiden von Sashimi verwendet wird.

346

00:20:40 --> 00:20:43
Ich habe diesen scharfen Kerl
damals in Okinawa gekauft.

347

00:20:44 --> 00:20:45
Voilà.

348

00:20:47 --> 00:20:48

Der berühmte...

349

00:20:50 --> 00:20:51

...Ponzu Toro à la LaRusso.

350

00:20:53 --> 00:20:55

Danke, ich mag kein Sushi.

351

00:20:57 --> 00:20:59

Nicht mal ein Stück probieren?

352

00:20:59 --> 00:21:00

Es schmilzt im Mund.

353

00:21:00 --> 00:21:03

Nein, Fisch ekelt mich irgendwie an.

354

00:21:04 --> 00:21:07

Du magst doch
die Fischstäbchen in der Schule.

355

00:21:07 --> 00:21:08

Fischstäbchen sind top.

356

00:21:09 --> 00:21:10

Haben Sie welche?

357

00:21:10 --> 00:21:14

Nein, nur diesen frischen Fisch
vom japanischen Markt.

358

00:21:14 --> 00:21:15

Weißt du was?

359

00:21:15 --> 00:21:17

Wir suchen was Passendes für Kyler.

360

00:21:18 --> 00:21:20
-Sam, komm mit in die Küche.
-Klar.

361
00:21:28 --> 00:21:31
Danke für die Einladung, Mr. LaRusso.

362
00:21:32 --> 00:21:34
Sie haben ein schönes Haus.

363
00:21:35 --> 00:21:36
Und Sam ist auch echt cool.

364
00:21:37 --> 00:21:39
Danke. Sie kommt nach ihrer Mutter.

365
00:21:40 --> 00:21:43
Du, in deinem Alter
mochte ich auch kein Sushi.

366
00:21:43 --> 00:21:46
Das änderte sich erst
durch einen guten Freund.

367
00:21:47 --> 00:21:48
Er kam aus Okinawa.

368
00:21:50 --> 00:21:51
Woher kommen deine Eltern?

369
00:21:52 --> 00:21:53
Irvine..

370
00:21:53 --> 00:21:54
...glaube ich.

371
00:21:54 --> 00:21:55
Irvine.

372
00:21:56 --> 00:21:57

Ja.

373

00:21:59 --> 00:22:01

Wie ist das mit dem Auge passiert?

374

00:22:02 --> 00:22:03

Oh, das.

375

00:22:05 --> 00:22:06

Das ist vom Ringen.

376

00:22:06 --> 00:22:10

Ich bin falsch ausgewichen,
hab einen Ellbogen abbekommen.

377

00:22:10 --> 00:22:12

Dumm gelaufen.

378

00:22:12 --> 00:22:14

Die Hand hast du auch so verletzt?

379

00:22:16 --> 00:22:19

Schon gut.

Ich prügelte mich auch in der Schule.

380

00:22:19 --> 00:22:21

Sie deuten das falsch.

381

00:22:21 --> 00:22:23

Ich weiß, die Highschool kann hart sein.

382

00:22:23 --> 00:22:25

Es war kein Mitschüler.

383

00:22:27 --> 00:22:28

Aber eine Prügelei.

384

00:22:30 --> 00:22:33

Stimmt zu Hause irgendwas nicht?

385
00:22:33 --> 00:22:35
Oh, nein.

386
00:22:38 --> 00:22:39
Okay.

387
00:22:40 --> 00:22:43
Freunde und ich
wurden an einer LadENZEILE überfallen.

388
00:22:43 --> 00:22:44
Was?

389
00:22:44 --> 00:22:49
Ja. Wir waren nur in einem Laden
und wollten Proteinriegel kaufen.

390
00:22:49 --> 00:22:52
Da kam ein Typ,
der wie ein Obdachloser aussah,

391
00:22:52 --> 00:22:54
und machte uns dumm an.

392
00:22:54 --> 00:22:56
Und plötzlich packte er Karate aus.

393
00:22:57 --> 00:23:00
Karate? Moment mal.

394
00:23:01 --> 00:23:02
Welche LadENZEILE?

395
00:23:08 --> 00:23:11
ANTRAG AUF GEWERBEVERSICHERUNG

396
00:23:11 --> 00:23:14
Soll ich die Fenster
auf bestimmte Weise putzen?

397
00:23:14 --> 00:23:16
Nein, ist mir scheißegal.

398
00:23:16 --> 00:23:18
So bequem es geht.

399
00:23:20 --> 00:23:23
Weißt du was?
Putz noch das Klo und das war's dann.

400
00:23:25 --> 00:23:26
Okay.

401
00:23:27 --> 00:23:29
Aber auf Händen und Knien.

402
00:23:52 --> 00:23:53
Willkommen bei Cobra Kai.

403
00:23:55 --> 00:23:56
Manches ändert sich nie.

404
00:23:59 --> 00:24:00
Wovon redest du?

405
00:24:01 --> 00:24:04
Du hast auf dem Parkplatz
Teenager verprügelt.

406
00:24:04 --> 00:24:05
Oh, das.

407
00:24:06 --> 00:24:07
Nein.

408
00:24:08 --> 00:24:09
Es waren keine Teenager.

409
00:24:12 --> 00:24:15

Es waren Arschlöcher, die es verdienten.

410

00:24:16 --> 00:24:19

Johnny Lawrence
bezeichnet andere als Arschlöcher.

411

00:24:19 --> 00:24:20

Das ist köstlich.

412

00:24:20 --> 00:24:22

Was soll das heißen?

413

00:24:22 --> 00:24:25

Ich will keine alten Kamellen aufwärmen.

414

00:24:27 --> 00:24:31

-Lass die Freunde meiner Tochter in Ruhe.
-Ihre Freunde?

415

00:24:32 --> 00:24:33

Ja, das passt.

416

00:24:33 --> 00:24:36

-Toller Umgang.
-Was soll das heißen?

417

00:24:36 --> 00:24:39

Diese Freunde verdröschten
einen halb so Großen.

418

00:24:40 --> 00:24:42

Vielleicht
kennst du deine Tochter schlecht.

419

00:24:43 --> 00:24:46

-Räum mal zu Hause auf, LaRusso.
-Was fällt dir ein?

420

00:24:47 --> 00:24:48

Das Klo ist sauber!

421
00:24:48 --> 00:24:50
Muss ich noch was machen?

422
00:24:53 --> 00:24:54
Tut mir leid, Sensei.

423
00:24:55 --> 00:24:56
Sensei?

424
00:24:57 --> 00:24:57
Ernsthaft?

425
00:24:58 --> 00:25:00
Junge, was immer er dir sagt,

426
00:25:00 --> 00:25:03
glaub kein Wort,
sonst wirst du genau wie er.

427
00:25:05 --> 00:25:07
Wir beide... Die Sache...

428
00:25:08 --> 00:25:09
Fortsetzung folgt.

429
00:25:12 --> 00:25:13
Ich bin hier.

430
00:25:26 --> 00:25:28
Die Störung tut mir leid, Sensei.

431
00:25:28 --> 00:25:30
20 Faust-Liegestütze?

432
00:25:30 --> 00:25:32
Als ob du das könntest.

COBRA KAI



8FLiX

Discover
Your
Standom

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.

